

Arrest

nr. 272 108 van 28 april 2022
in de zaak RvV X / IV

Inzake: 1. X
2. X

Gekozen woonplaats: ten kantore van advocaat O. GRAVY
Chaussée de Dinant 1060
5100 NAMUR

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X en X, die verklaren van Noord-Macedonische nationaliteit te zijn, op 21 oktober 2021 hebben ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 20 september 2021.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 31 maart 2022 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 20 april 2022.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter M.-C. GOETHALS.

Gehoord de opmerkingen van de eerste verzoekende partij en haar advocaat M. KALIN *loco* advocaat O. GRAVY, die tevens de tweede verzoekende partij vertegenwoordigt en van attaché C. CORNELIS, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. De bestreden beslissingen

1.1. De bestreden beslissing luidt ten aanzien van A.D. (verzoeker) als volgt:

"A. Feitenrelaas

Volgens uw verklaringen bent u Noord-Macedonisch staatsburger en bent u van etnisch Albanese afkomst. U bent geboren en getogen in Kumanovo, waar u een eigen kapsalon had. Rond 2007, toen uw zoon L. (...) ongeveer een jaar oud was, kreeg hij tweemaal een injectie tegen astma waar hij allergisch op reageerde, waardoor hij bijna stierf. Sindsdien moet uw zoon altijd een puffer gebruiken en moet hij maandelijks naar Skopje om een voorschrift te verkrijgen van de dokter. Ongeveer tien jaar geleden, rond 2011, kreeg uw echtgenote N.A. (...) (O.V. X) last van pijn aan haar schouder.

Gedurende zes maanden wachtte u op een afspraak met hersenchirurg V.F. (...), die haar zou opereren omwille van een discushernia. Telkens u ernaartoe ging, kreeg u een andere uitleg waardoor de operatie moest uitgesteld worden. Uiteindelijk moest u geld onder tafel betalen om de operatie te laten doorgaan. De dag na de operatie voelde uw echtgenote zich draaierig en voelde ze zich niet goed. U stelde vast dat ze de operatiezaal al lopend was binnengegaan en dat ze er in een rolstoel terug uitgekomen was. Toen u hierover uw beklag deed bij dokter F. (...), zei die al lachend dat hij een andere vrouw voor u zou vinden. Achteraf vertelden andere dokters u dat de operatie niet goed was verlopen. U bent ervan overtuigd dat dokter F. (...) die dag een medische fout gemaakt heeft. De dokter zelf annuleerde alle controles die achteraf gepland waren en vermeed om u onder ogen te komen. Op een dag liet hij u acht uur lang wachten zonder zelf op te dagen. U leidt hieruit af dat dokter F. (...) beseftte dat hij in de fout gegaan was. U diende niettemin geen klacht tegen hem in omdat de dokter in Noord-Macedonië gelijk loopt met de staat en omdat u toch nooit had kunnen winnen. Naast een discushernia leed uw echtgenote ook aan de ziekte van Crohn. Bovendien had zij ook tumoren aan haar eierstokken en in haar dikke darm. Drie of vier keer werd uw echtgenote naar de operatiezaal gebracht, maar omdat jullie geen geld bijhadden werd ze niet geopereerd. Tweemaal werd uw echtgenote naar de operatiezaal gebracht en net voor het begin van de operatie teruggestuurd. Telkens vroegen de dokters geld. Ongeveer drie a vier jaar geleden, rond 2017 of 2018, werd uw echtgenote dan toch geopereerd, waarbij een stuk van de darm verwijderd zou worden en een darmprothese zou gestoken worden. Achteraf bleek echter dat de chirurg tijdens de operatie geen centimeter van haar darm verwijderd had. De gynaecoloog had bovendien volgens u bij de operatie aanwezig moeten aanwezig zijn omwille van de tumor aan haar eierstokken, maar dit was niet het geval. U hoorde de chirurg na de operatie tegen iemand in een witte jas zeggen dat die de draadjes moest toenaaien omdat hij daar zelf geen zin in had. De gezondheidstoestand van uw echtgenote was na de operatie ook niet verbeterd. U verwijt de chirurg in kwestie, wiens naam u zich niet herinnert, een medische fout gemaakt te hebben. Na de operatie heeft u hem nooit meer gezien en kon u hem niet meer bereiken. Ook toen u later terugging naar het ziekenhuis omdat uw echtgenote bloedingen had, kreeg u de chirurg niet meer te zien. U diende geen klacht tegen hem in omdat u er zeker van was dat u een rechtszaak zou verliezen aangezien een dokter in Noord-Macedonië gelijk staat aan een koning en aangezien alle dokters politieke connecties hebben. Bovendien vreesde u een schadevergoeding te moeten betalen voor de gerechtskosten, terwijl u daar het geld niet voor had. De medische problemen van uw echtgenote verergerden na de operatie steeds meer. Vanuit Kumanovo moest u twee, drie keer per maand een taxi inhuren om zeventig kilometer verderop in Skopje bij een specialist te rade te gaan. Ook weigerden verschillende specialisten uw echtgenote te behandelen zolang u geen geld betaalde onder tafel. Ondanks het feit dat uw echtgenote verzekerd was en belastingen betaalde, kreeg ze niet de behandeling waar ze recht op had zolang er niet extra werd betaald. Hierdoor moest u herhaaldelijk van ziekenhuis veranderen of smeken bij een andere arts om haar te behandelen en de nodige medicatie voor te schrijven. Sommige dokters hadden medelijden en hielpen uw echtgenote met haar medische problemen. Toen de gezondheidstoestand van uw echtgenote verder achteruitging – ze woog nog slechts 40 kilogram, waar dit voor het begin van haar ziekte 75 kilogram was – besloot u het land te verlaten. U zegde uw kapperszaak op en u vertrok op 16 juni 2021 samen met uw echtgenote, uw zoon L. (...) en uw dochter B. (...) uit Noord-Macedonië met de bus. Een dag later, op 17 juni 2021, kwam jullie aan in België aan. Op 15 juli 2021 dienden u en uw echtgenote een verzoek om internationale bescherming in. Bij terugkeer naar Noord-Macedonië vreest u dat het leven van uw echtgenote in gevaar is door het slecht functioneren van het medische gezondheidssysteem in Noord-Macedonië. Daarnaast vreest u ook dat uw zoon L. (...) omwille van zijn astma in de toekomst gelijkaardige problemen zal kennen als uw echtgenote. Concreet vreest u dat uw zoon later doorverwezen zal worden naar een verkeerde arts in Noord-Macedonië en dat er daardoor in de toekomst ook voor hem een gezondheidsprobleem zal ontstaan.

Ter staving van uw identiteit en uw verzoek legde u de volgende documenten neer: uw paspoort (d.d. 10 juni 2021, geldigheidsduur 10 jaar); het paspoort van uw echtgenote N.A. (...) (d.d. 20 januari 2021, geldigheidsduur 10 jaar); de paspoorten van uw zoon L.A. (...) en uw dochter B.A. (...) (d.d. 20 januari 2021, geldigheidsduur 5 jaar); een uittreksel van uw huwelijksakte; twee certificaten van uw diploma en tewerkstelling als kapper, inclusief vertaling in het Frans (d.d. 23 december 2014 en 26 november 2019); acht bladzijden in verband met door u betaalde belastingen en de uitschrijving van uw kapsalon uit het handelsregister in Kumanovo (dd 15 juni 2021); een medisch certificaat ondertekend door dr. N.N. (...) ivm de ernst van de medische problematiek van uw echtgenote (d.d. 14 juli 2021); 17 medische attesten uit Noord-Macedonië in verband met de medische problemen van uw echtgenote, inclusief een vertaling in het Frans (d.d. 2014 (2 attesten), 2015 (6 attesten), 2016 (3 attesten) en 2021 (6 attesten)); en 6 documenten in verband met de medische afspraken van uw echtgenote na aankomst in België.

B. Motivering

Na grondige analyse van het geheel van de gegevens in uw administratief dossier moet vooreerst worden vastgesteld dat u géén elementen kenbaar hebt gemaakt waaruit eventuele bijzondere procedurele noden kunnen blijken en dat het Commissariaat-generaal evenmin dergelijke noden in uw hoofde heeft kunnen vaststellen. Gelet op wat voorafgaat kan in de gegeven omstandigheden redelijkerwijze worden aangenomen dat uw rechten in het kader van onderhavige procedure gerespecteerd worden evenals dat u kunt voldoen aan uw verplichtingen.

Bij KB van 14 december 2020 werd Noord-Macedonië vastgesteld als veilig land van herkomst. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst, rechtvaardigde dat er een versnelde procedure werd toegepast bij de behandeling van uw verzoek.

Na grondig onderzoek van uw verklaringen en alle stukken in uw administratief dossier dient te worden vastgesteld dat uw verzoek om internationale bescherming kennelijk ongegrond is.

U verklaarde dat u Noord-Macedonië verliet omwille van de medische problemen van uw echtgenote N.A. (...) (O.V. 9.258.716). U kwam naar België omdat dit de laatste hoop was die u had om uw echtgenote te redden (Notities persoonlijk onderhoud (NPO), d.d. 9 september 2021, p. 3). U had in Noord-Macedonië geen problemen met medeburgers of autoriteiten (NPO, p. 4).

Er dient te worden vastgesteld dat de door u ingeroepen medische problemen van uw echtgenote, die werden gestaafd door vele medische attesten, geen verband houden met de criteria bepaald in artikel 1, A (2) van het Verdrag van Genève, zoals bepaald in artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980, noch met de criteria inzake subsidiaire bescherming vermeld in artikel 48/4 van diezelfde wet. U dient voor de beoordeling van medische elementen een aanvraag voor een machtiging tot verblijf te richten aan de minister van Asiel en Migratie of zijn gemachtigde op basis van artikel 9 ter van de wet van 15 december 1980.

Dat u naar België kwam omdat u in Noord-Macedonië niet over de nodige financiële middelen beschikte om de medische problemen van uw echtgenote te bekostigen, vormt dan weer een probleem van louter socioeconomische aard. U gaf in dit verband aan dat de problemen die uw echtgenote kende met het medische gezondheidssysteem in Noord-Macedonië dezelfde waren voor alle patiënten in dat ziekenhuis die het financieel niet breed hadden (NPO, p. 13). Haar problemen werden in eerste instantie veroorzaakt door jullie financiële situatie (NPO, p. 13). U zou uw echtgenote naar een privékliniek hebben kunnen sturen, maar daar had u het geld niet voor (NPO, p. 14). Deze socio-economische problemen, hoe betreurenswaardig ook, ressorteren niet onder het toepassingsgebied van de Vluchtelingenconventie. Evenmin zijn er zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u een reëel risico zou lopen op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.

Nergens uit uw verklaringen blijkt bovendien dat uw echtgenote voor haar medische problemen in Noord-Macedonië ongelijk of onrechtvaardig zou behandeld zijn. U stelde weliswaar herhaaldelijk dat uw echtgenote door de Noord-Macedonische dokters mishandeld werd (NPO, p. 7 en p. 11). U slaagde er echter niet in om deze vage en algemene beschuldigingen te concretiseren. Gevraagd wat de reden was waarom de operatie door dokter V.F. (...) niet goed werd uitgevoerd, moest u het antwoord schuldig blijven. Nergens komt uit uw verklaringen naar voren dat uw echtgenote door dokter F. (...) of de andere Noord-Macedonische dokters moedwillig slechter behandeld werd dan hun andere patiënten. Uw stelling dat er ongeveer tien jaar geleden een medische fout gebeurde en dat dokter F. (...) de operatie van uw echtgenote anders had moeten aanpakken, is een blote bewering van uw kant die u niet ondersteunt met documenten (NPO, p. 9). Hetzelfde geldt voor uw stelling dat de chirurg die uw echtgenote ongeveer vier jaar geleden opereerde aan haar darmen een professionele fout maakte door geen darm te verwijderen en door te opereren zonder dat er een gynaecoloog aanwezig was (NPO, p. 10). Hierbij is het belangrijk om op te merken dat de medische wetenschap niet feilloos is en dat medische fouten nooit volledig uit te sluiten vallen. Zelfs indien u zou aangetoond hebben dat de artsen in het geval van uw echtgenote een medische fout maakten (quod non), dan nog zou dit niet noodzakelijk impliceren dat de behandelende artsen daarbij de bewuste intentie hadden om uw echtgenote te mishandelen. Hoe dan ook dient vastgesteld te worden dat het aangehaalde feit, met name dat uw echtgenote herhaaldelijk het slachtoffer zou zijn geworden van een medische fout, een probleem van gemeenrechtelijke aard is, dat geen verband houdt met één van de criteria zoals bepaald in de Vluchtelingenconventie, die voorziet in internationale bescherming voor personen die een gegronde vrees hebben omwille van hun ras, nationaliteit, religie, hun behoren tot een sociale groep of politieke overtuiging. Evenmin houdt dit feit enig verband met de bepalingen inzake subsidiaire bescherming.

Uw stelling dat u niet naar Noord-Macedonië kan terugkeren omdat de dokters er weigeren om uw echtgenote te behandelen, kan evenmin gevolgd worden. Zo stammen zes van de zeventien door u neergelegde Noord-Macedonische rapporten en ziekteverslagen uit het jaar 2021, i.e. het jaar van jullie vertrek uit het land (cf. administratief dossier). Uit de door u neergelegde documenten blijkt dus dat uw echtgenote in Noord-Macedonië wel degelijk medisch behandeld werd voor haar problemen en aldus

toegang had tot de medische gezondheidszorg in Noord-Macedonië. U gaf overigens zelf aan dat sommige dokters medelijden hadden met uw echtgenote en haar ook wel hielpen (NPO, p. 12).

Gelet op bovenstaande vaststellingen dient te worden geconcludeerd dat u allerm minst heeft aangetoond dat uw echtgenote door de Noord-Macedonische dokters ongelijk of onrechtvaardig behandeld werd. Evenmin zijn er zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u een reëel risico zou lopen op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. Zo bent u in Noord-Macedonië nog steeds in het bezit van een eigen woning en is er niets waaruit blijkt dat u bij een eventuele terugkeer niet opnieuw als kapper aan de slag zou kunnen gaan (NPO, p. 4 en p. 13).

Er dient bovendien opgemerkt te worden dat u niet aannemelijk gemaakt heeft dat u voor de door u aangehaalde problemen in Noord-Macedonië – of bij een eventuele herhaling van dergelijke problemen in geval van een terugkeer naar Noord-Macedonië – geen of onvoldoende beroep zou kunnen doen op de hulp van en/of bescherming door de in Noord-Macedonië aanwezige lokale en/of hogere autoriteiten (ziekenhuisdirectie, rechtbank, enz), en dat er aldus zwaarwegende gronden zouden zijn om aan te nemen dat er in geval van een eventuele terugkeer naar Noord-Macedonië voor u sprake zou zijn van een vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of het bestaan van een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. U stelde in dit verband dat u geen klacht indiende tegen de dokters die uw echtgenote verkeerd behandelden omdat de dokter in Noord-Macedonië de staat is (NPO, p. 9). U voegde hieraan toe dat u een eventuele rechtszaak zeker zou verliezen (NPO, p. 11). Deze redenering kan echter niet gevolgd worden. De bedoeling van het indienen van een klacht bestaat er precies in bescherming te verkrijgen tegen uw belager(s) en eventuele verdere problemen die hij (zij) zou(den) kunnen veroorzaken te voorkomen. Indien de autoriteiten niet op de hoogte worden gebracht van de feiten kunnen zij hiertegen vanzelfsprekend niet optreden. De vaststelling dat dokter F. (...) tegenwoordig minister van volksgezondheid is in Noord-Macedonië, verandert niets aan bovenstaande vaststellingen (NPO, p. 8). Toen hij uw echtgenote opereerde, was hij immers nog geen minister. Uw uitspraak dat alle dokters betrokken zijn bij een bepaalde politieke partij, is dermate vaag en weinig specifiek dat zij evenmin volstaat om uw nalaten ter zake te vergoelijken (NPO, p. 11).

Uit informatie aanwezig op het Commissariaat-generaal (zie de COI Focus: Noord-Macedonië Algemene Situatie van 13 augustus 2021, beschikbaar op <https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coifocusnoordmacedonie.algemeenesituatie20210813.pdf> of <https://www.cgvs.be/nl>) blijkt bovendien dat in Noord-Macedonië maatregelen werden/worden genomen om de politionele en gerechtelijke autoriteiten te professionaliseren en hun doeltreffendheid te verhogen. Niettegenstaande hervormingen nog steeds nodig zijn, o.a. om corruptie verder aan te pakken en de georganiseerde misdaad te bestrijden, blijkt uit informatie dat de politionele en gerechtelijke autoriteiten wettelijke mechanismen voor de detectie, vervolging en bestraffing van daden van vervolging garanderen. Hoewel binnen de Noord-Macedonische ordediensten nog steeds een aantal (belangrijke) hervormingen noodzakelijk blijven, is er veel politieke wil, wat zich uit in concrete verbeteringsstrategieën, om de werking van de politie te verbeteren en het vertrouwen van de burger in de politie te doen groeien. De informatie aanwezig op het Commissariaat-generaal maakt voorts duidelijk dat Noord-Macedonië over een volledig uitgebouwd rechtssysteem beschikt dat ingrijpend werd hervormd in lijn met de normen van de Europese Unie en dat de bescherming van een aantal fundamentele basisrechten garandeert. Ofschoon verbetering inzake de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de Noord-Macedonische justitie zich nog steeds opdringt – een probleem dat evenwel onderkend wordt en waarvoor een nieuwe hervormingsstrategie van het rechtswezen beterschap moet brengen - is de efficiëntie en de transparantie van de rechtspleging verbeterd. De autonomie en onafhankelijkheid van het gerecht, ondersteund door een autonome Raad van Justitie, zijn verankerd in de grondwet. De rechten van de verdediging zoals het vermoeden van onschuld, de informatieplicht, het recht op een eerlijk en openbaar proces, het recht op een advocaat, het recht om te getuigen en het recht om in beroep te gaan worden tevens wettelijk verankerd. Hierbij dient aangestipt te worden dat de bescherming die de nationale overheid biedt daadwerkelijk moet zijn. Zij hoeft echter niet absoluut te zijn en bescherming te bieden tegen elk feit begaan door derden. De autoriteiten hebben de plicht om burgers te beschermen, maar deze plicht houdt geenszins een resultaatsverbintenis in. Naast de wettelijke voorzieningen binnen de gewone rechtsgang kunnen burgers zich met het oog op verweer tegen schendingen van rechten vrijheden ook wenden tot een aantal andere instellingen, waaronder de instelling van de Ombudsman. Tevens blijkt uit de informatie van het Commissariaat-generaal dat in het geval de Noord-Macedonische politie haar werk in particuliere gevallen niet naar behoren zou uitvoeren, er mogelijkheden zijn die openstaan voor elke burger om eventueel machtsmisbruik door en/of een slecht functioneren van de politie aan te klagen. Klachten kunnen worden ingediend o.a. bij het intern controleorgaan van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Department for Internal Control, Criminal Investigation and Professional Standards – DICCIPS) en bij de Ombudsman. Daarnaast staan de politiediensten tevens onder toezicht van twee

parlementscommissies (het Committee on Security and Defence en het Standing Inquiry Committee for Protection of Civil Freedoms and Right). Burgers kunnen zich hiervoor tevens richten tot het Openbaar Ministerie. Wangedrag van politieagenten wordt immers niet zonder meer gedoogd en kan leiden tot sanctionerende maatregelen en/of gerechtelijke vervolging. Volledigheidshalve kan worden toegevoegd dat voorzieningen inzake kosteloze rechtsbijstand in Noord-Macedonië aanwezig zijn. Er zijn ook tal van ngo's actief waartoe burgers zich kunnen richten voor juridisch advies en informatie. Informatie stelt ook nog dat, ofschoon ook hier nog verdere hervormingen aangewezen zijn, Noord-Macedonië diverse maatregelen treft om corruptie binnen de verschillende overheden te bestrijden. Zo is er een anti-corruptiebeleidsdocument (State Program for Prevention and Repression of Corruption and Prevention and Reduction of Conflict of Interest) en zijn er diverse anticorruptieprogramma's met bijbehorende actieplannen ter preventie en bestrijding van corruptie, waarvan de uitwerking en implementatie wordt opgevolgd door de autonome en onafhankelijke State Commission for the Prevention of Corruption (SCPC). Meerdere anticorruptie-instanties (Sector for Organized Crime and Corruption binnen het ministerie van Binnenlandse Zaken, de Special Prosecutor's Office for Fighting Organized Crime and Corruption binnen justitie en de Criminal Court in Skopje die een gespecialiseerde afdeling heeft voor de behandeling van zaken van georganiseerde misdaad en corruptie met jurisdictie over het hele grondgebied van het land) zijn actief in het onderzoeken van en gerechtelijk bestrijden van corruptie, zo ook high-level corruptiezaken. In december 2019 werd een vetting of doorlichting procedure voor rechters en parketmagistraten aangekondigd. De Noord-Macedonische overheid wordt bij al het voorgaande bijgestaan door de "OSCE (Organization for Security and Co-operation in Europe) Mission to Skopje". Onder impuls van de OSCE wordt een verhoogde aandacht besteed aan politiehervorming, de strijd tegen de georganiseerde misdaad, de zogenaamde community policing, e.d.m.

Gelet op voorgaande meen ik dat er gesteld kan worden dat in geval van eventuele (veiligheids)problemen de in Noord-Macedonië opererende autoriteiten voldoende bescherming bieden en maatregelen nemen in de zin van artikel 48/5 van de Belgische Vreemdelingenwet d.d. 15 december 1980.

Wat betreft uw vrees dat uw minderjarige zoon L. (...) bij terugkeer naar Noord-Macedonië eveneens medische problemen zal kennen als hij bij de verkeerde arts terechtkomt, dient te worden opgemerkt dat het hier een louter hypothetische vrees van uw kant betreft (NPO, p. 15). Het loutere gegeven dat het niet kan uitgesloten worden dat men bij terugkeer medische problemen zal kennen is niet voldoende ernstig om binnen het toepassingsgebied van artikel 48/4, § 2 b van de Vreemdelingenwet te vallen.

Uit hetgeen voorafgaat wordt u de internationale bescherming geweigerd. U heeft met name geen substantiële redenen opgegeven om uw land van herkomst in uw specifieke omstandigheden niet te beschouwen als een veilig land van herkomst ten aanzien van de vraag of u voor erkenning als persoon die internationale bescherming geniet in aanmerking komt. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst staat vast. Rekening houdende met de procedurele waarborgen die gepaard gaan met de aanwijzing van een land als veilig land van herkomst en de evaluatie die voorafgaat aan deze aanwijzing, beschouw ik uw verzoek om internationale bescherming als kennelijk ongegrond, in toepassing van artikel 57/6/1, § 2 van de Vreemdelingenwet.

De door u neergelegde documenten zijn niet van die aard bovenstaande vaststellingen te doen wijzigen. Dat uw echtgenote medische problemen kent, wordt in deze beslissing niet betwist. Uw identiteit en nationaliteit staan in deze beslissing niet ter discussie. Hetzelfde geldt voor de identiteit en nationaliteit van uw echtgenote en kinderen. Evenmin wordt er getwijfeld aan uw huwelijk met N.A. (...) of aan het feit dat u in Kumanovo als kapper werkzaam was. Dat u uw kapsalon liet uitschrijven uit het handelsregister, impliceert niet dat u bij een eventuele terugkeer geen nieuw kapsalon zou kunnen openen.

In het verzoek om internationale bescherming van uw echtgenote N.A. (...) (O.V. 9.258.716) werd eveneens een beslissing tot kennelijk ongegrond genomen.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

Bovendien beschouw ik uw verzoek om internationale bescherming als kennelijk ongegrond in toepassing van artikel 57/6/1, § 2 van de Vreemdelingenwet."

1.2. De bestreden beslissing luidt ten aanzien van A.N. (verzoekster) als volgt:

"A. Feitenrelaas

Volgens de informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt bent u een Noord-Macedonisch staatsburger, afkomstig uit Kumanovo (Noord-Macedonië) en bent u van etnische Albanese afkomst. U verblijft in België met uw echtgenoot D.A. (...) (O.V. 9.258.716) en jullie minderjarige zoon en dochter,

A.L. (...) en B. (...). U en uw echtgenoot dienden hier in België op 15 juli 2021 een verzoek om internationale bescherming in.

U gaf tijdens uw persoonlijk onderhoud op het Commissariaat-generaal te verstaan dat u niet in de mogelijkheid verkeert om gehoord te worden. U gaf hierbij aan zich bij uw verzoek volledig aan te sluiten bij de verklaringen afgelegd door uw echtgenoot in het kader van zijn persoonlijk onderhoud op het Commissariaat-generaal op 9 september 2021.

Ter staving van uw verzoek legde u volgende documenten neer: uw paspoort (d.d. 20 januari 2021, geldigheidsduur 10 jaar), de paspoorten van uw zoon L.A. (...) en uw dochter B.A. (...) (d.d. 20 januari 2021, geldigheidsduur 5 jaar), een uittreksel van uw huwelijksakte en verschillende medische attesten uitgereikt in België en Noord-Macedonië die betrekking hebben op uw medische problemen.

B. Motivering

Vooreerst moet worden opgemerkt dat het Commissariaat-generaal op grond van het geheel van de gegevens in uw administratief dossier, van oordeel is dat er in uw hoofde bepaalde bijzondere procedurele noden kunnen worden aangenomen.

Uit uw verklaringen en uit de medisch attesten die u neerlegde blijkt immers dat u lijdt aan sterke duizeligheid, cervicale arthrodese, de ziekte van Crohn en depressieve stoornissen. Bovendien kan u maar moeilijk stappen zonder hulp. Om hier op passende wijze aan tegemoet te komen, werden er u steunmaatregelen verleend in het kader van de behandeling van uw verzoek door het Commissariaat-generaal, en werd voor uw persoonlijk onderhoud een lokaal voorzien dicht bij de lift zodat u zich zo min mogelijk zou moeten verplaatsen. Niettemin bleek voor aanvang van en bij het begin van het persoonlijk onderhoud dat u nog steeds last had van duizeligheid en dat u moeite had om zich te concentreren op het persoonlijk onderhoud (Notities persoonlijk onderhoud, d.d. 9 september 2021, p. 2). Hierop werd besloten om het persoonlijk onderhoud voortijdig stop te zetten (NPO, p. 3). U ondertekende vervolgens een verklaring waarin u akkoord ging met de verklaringen die uw echtgenoot op 9 september 2021 aflegde ten overstaan van het Commissariaat-generaal (NPO, p. 3). Uw raadsman las deze verklaring na ter goedkeuring en maakte hiertegen geen bezwaar (NPO, p. 3).

Op basis van artikel 14.2 b) van de Richtlijn 2013/32/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende gemeenschappelijke procedures voor de toekenning en intrekking van de internationale bescherming (herschikking) ('Procedurerichtlijn') werd uiteindelijk beslist om af te zien van verdere oproepingen tot een persoonlijk onderhoud. Een persoonlijk onderhoud met u blijkt immers niet uitvoerbaar als gevolg van blijvende omstandigheden (met name problemen met uw fysieke en mentale gezondheid). Gelet op wat voorafgaat, werden redelijke inspanningen getroffen om u de kans te geven nadere informatie te verstrekken aangaande uw medische situatie en asielmotieven.

Bij KB van 14 december 2020 werd Noord-Macedonië vastgesteld als veilig land van herkomst. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst, rechtvaardigde dat er een versnelde procedure werd toegepast bij de behandeling van uw verzoek.

Na grondig onderzoek van uw verklaringen en alle stukken in uw administratief dossier dient te worden vastgesteld dat uw verzoek om internationale bescherming kennelijk ongegrond is.

Er dient opgemerkt te worden dat u uw verzoek tot internationale bescherming integraal steunt op de motieven die werden aangehaald door uw echtgenoot, D.A. (...) (O.V. 9.258.716). In het kader van het door hem ingediende verzoek tot internationale bescherming werd er een beslissing tot verzoek kennelijk ongegrond genomen die als volgt luidt:

"Na grondige analyse van het geheel van de gegevens in uw administratief dossier moet vooreerst worden vastgesteld dat u géén elementen kenbaar hebt gemaakt waaruit eventuele bijzondere procedurele noden kunnen blijken en dat het Commissariaat-generaal evenmin dergelijke noden in uw hoofde heeft kunnen vaststellen. Gelet op wat voorafgaat kan in de gegeven omstandigheden redelijkerwijze worden aangenomen dat uw rechten in het kader van onderhavige procedure gerespecteerd worden evenals dat u kunt voldoen aan uw verplichtingen.

Bij KB van 14 december 2020 werd Noord-Macedonië vastgesteld als veilig land van herkomst. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst, rechtvaardigde dat er een versnelde procedure werd toegepast bij de behandeling van uw verzoek.

Na grondig onderzoek van uw verklaringen en alle stukken in uw administratief dossier dient te worden vastgesteld dat uw verzoek om internationale bescherming kennelijk ongegrond is.

U verklaarde dat u Noord-Macedonië verliet omwille van de medische problemen van uw echtgenote N.A. (...) (O.V. 9.258.716). U kwam naar België omdat dit de laatste hoop was die u had om uw echtgenote te redden (Notities persoonlijk onderhoud (NPO), d.d. 9 september 2021, p. 3). U had in Noord-Macedonië geen problemen met medeburgers of autoriteiten (NPO, p. 4).

Er dient te worden vastgesteld dat de door u ingeroepen medische problemen van uw echtgenote, die werden gestaafd door vele medische attesten, geen verband houden met de criteria bepaald in artikel 1, A (2) van het Verdrag van Genève, zoals bepaald in artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980, noch met de criteria inzake subsidiaire bescherming vermeld in artikel 48/4 van

diezelfde wet. U dient voor de beoordeling van medische elementen een aanvraag voor een machtiging tot verblijf te richten aan de minister van Asiel en Migratie of zijn gemachtigde op basis van artikel 9 ter van de wet van 15 december 1980.

Dat u naar België kwam omdat u in Noord-Macedonië niet over de nodige financiële middelen beschikte om de medische problemen van uw echtgenote te bekostigen, vormt dan weer een probleem van louter socioeconomische aard. U gaf in dit verband aan dat de problemen die uw echtgenote kende met het medische gezondheidssysteem in Noord-Macedonië dezelfde waren voor alle patiënten in dat ziekenhuis die het financieel niet breed hadden (NPO, p. 13). Haar problemen werden in eerste instantie veroorzaakt door jullie financiële situatie (NPO, p. 13). U zou uw echtgenote naar een privékliniek hebben kunnen sturen, maar daar had u het geld niet voor (NPO, p. 14). Deze socio-economische problemen, hoe betreurenswaardig ook, ressorteren niet onder het toepassingsgebied van de Vluchtelingenconventie. Evenmin zijn er zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u een reëel risico zou lopen op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.

Nergens uit uw verklaringen blijkt bovendien dat uw echtgenote voor haar medische problemen in Noord-Macedonië ongelijk of onrechtvaardig zou behandeld zijn. U stelde weliswaar herhaaldelijk dat uw echtgenote door de Noord-Macedonische dokters mishandeld werd (NPO, p. 7 en p. 11). U slaagde er echter niet in om deze vage en algemene beschuldigingen te concretiseren. Gevraagd wat de reden was waarom de operatie door dokter V.F. (...) niet goed werd uitgevoerd, moest u het antwoord schuldig blijven. Nergens komt uit uw verklaringen naar voren dat uw echtgenote door dokter F. (...) of de andere Noord-Macedonische dokters moedwillig slechter behandeld werd dan hun andere patiënten. Uw stelling dat er ongeveer tien jaar geleden een medische fout gebeurde en dat dokter F. (...) de operatie van uw echtgenote anders had moeten aanpakken, is een blote bewering van uw kant die u niet ondersteunt met documenten (NPO, p. 9). Hetzelfde geldt voor uw stelling dat de chirurg die uw echtgenote ongeveer vier jaar geleden opereerde aan haar darmen een professionele fout maakte door geen darm te verwijderen en door te opereren zonder dat er een gynaecoloog aanwezig was (NPO, p. 10). Hierbij is het belangrijk om op te merken dat de medische wetenschap niet feilloos is en dat medische fouten nooit volledig uit te sluiten vallen. Zelfs indien u zou aangetoond hebben dat de artsen in het geval van uw echtgenote een medische fout maakten (quod non), dan nog zou dit niet noodzakelijk impliceren dat de behandelende artsen daarbij de bewuste intentie hadden om uw echtgenote te mishandelen. Hoe dan ook dient vastgesteld te worden dat het aangehaalde feit, met name dat uw echtgenote herhaaldelijk het slachtoffer zou zijn geworden van een medische fout, een probleem van gemeenrechtelijke aard is, dat geen verband houdt met één van de criteria zoals bepaald in de Vluchtelingenconventie, die voorziet in internationale bescherming voor personen die een gegronde vrees hebben omwille van hun ras, nationaliteit, religie, hun behoren tot een sociale groep of politieke overtuiging. Evenmin houdt dit feit enig verband met de bepalingen inzake subsidiaire bescherming.

Uw stelling dat u niet naar Noord-Macedonië kan terugkeren omdat de dokters er weigeren om uw echtgenote te behandelen, kan evenmin gevolgd worden. Zo stammen zes van de zeventien door u neergelegde Noord-Macedonische rapporten en ziekteverslagen uit het jaar 2021, i.e. het jaar van jullie vertrek uit het land (cf. administratief dossier). Uit de door u neergelegde documenten blijkt dus dat uw echtgenote in Noord-Macedonië wel degelijk medisch behandeld werd voor haar problemen en aldus toegang had tot de medische gezondheidszorg in Noord-Macedonië. U gaf overigens zelf aan dat sommige dokters medelijden hadden met uw echtgenote en haar ook wel hielpen (NPO, p. 12).

Gelet op bovenstaande vaststellingen dient te worden geconcludeerd dat u allerm minst heeft aangetoond dat uw echtgenote door de Noord-Macedonische dokters ongelijk of onrechtvaardig behandeld werd. Evenmin zijn er zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u een reëel risico zou lopen op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. Zo bent u in Noord-Macedonië nog steeds in het bezit van een eigen woning en is er niets waaruit blijkt dat u bij een eventuele terugkeer niet opnieuw als kapper aan de slag zou kunnen gaan (NPO, p. 4 en p. 13).

Er dient bovendien opgemerkt te worden dat u niet aannemelijk gemaakt heeft dat u voor de door u aangehaalde problemen in Noord-Macedonië – of bij een eventuele herhaling van dergelijke problemen in geval van een terugkeer naar Noord-Macedonië – geen of onvoldoende beroep zou kunnen doen op de hulp van en/of bescherming door de in Noord-Macedonië aanwezige lokale en/of hogere autoriteiten (ziekenhuisdirectie, rechtbank, enz), en dat er aldus zwaarwegende gronden zouden zijn om aan te nemen dat er in geval van een eventuele terugkeer naar Noord-Macedonië voor u sprake zou zijn van een vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of het bestaan van een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. U stelde in dit verband dat u geen klacht indiende tegen de dokters die uw echtgenote verkeerd behandelden omdat de dokter in Noord-Macedonië de staat is (NPO, p. 9). U voegde hieraan toe dat u een eventuele rechtszaak zeker zou verliezen (NPO, p. 11). Deze redenering kan echter niet gevolgd worden. De bedoeling van het

indienen van een klacht bestaat er precies in bescherming te verkrijgen tegen uw belager(s) en eventuele verdere problemen die hij (zij) zou(den) kunnen veroorzaken te voorkomen. Indien de autoriteiten niet op de hoogte worden gebracht van de feiten kunnen zij hiertegen vanzelfsprekend niet optreden. De vaststelling dat dokter F. (...) tegenwoordig minister van volksgezondheid is in Noord-Macedonië, verandert niets aan bovenstaande vaststellingen (NPO, p. 8). Toen hij uw echtgenote opereerde, was hij immers nog geen minister. Uw uitspraak dat alle dokters betrokken zijn bij een bepaalde politieke partij, is dermate vaag en weinig specifiek dat zij evenmin volstaat om uw nalaten ter zake te vergoelijken (NPO, p. 11).

Uit informatie aanwezig op het Commissariaat-generaal (zie de COI Focus: Noord-Macedonië Algemene Situatie van 13 augustus 2021, beschikbaar op <https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coifocusnoordmacedonie.algemeenesituatie20210813.pdf> of <https://www.cgvs.be/nl>) blijkt bovendien dat in Noord-Macedonië maatregelen werden/worden genomen om de politionele en gerechtelijke autoriteiten te professionaliseren en hun doeltreffendheid te verhogen. Niettegenstaande hervormingen nog steeds nodig zijn, o.a. om corruptie verder aan te pakken en de georganiseerde misdaad te bestrijden, blijkt uit informatie dat de politionele en gerechtelijke autoriteiten wettelijke mechanismen voor de detectie, vervolging en bestraffing van daden van vervolging garanderen. Hoewel binnen de Noord-Macedonische ordediensten nog steeds een aantal (belangrijke) hervormingen noodzakelijk blijven, is er veel politieke wil, wat zich uit in concrete verbeteringsstrategieën, om de werking van de politie te verbeteren en het vertrouwen van de burger in de politie te doen groeien. De informatie aanwezig op het Commissariaat-generaal maakt voorts duidelijk dat Noord-Macedonië over een volledig uitgebouwd rechtssysteem beschikt dat ingrijpend werd hervormd in lijn met de normen van de Europese Unie en dat de bescherming van een aantal fundamentele basisrechten garandeert. Ofschoon verbetering inzake de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de Noord-Macedonische justitie zich nog steeds opdringt – een probleem dat evenwel onderkend wordt en waarvoor een nieuwe hervormingsstrategie van het rechtswezen beterschap moet brengen – is de efficiëntie en de transparantie van de rechtspleging verbeterd. De autonomie en onafhankelijkheid van het gerecht, ondersteund door een autonome Raad van Justitie, zijn verankerd in de grondwet. De rechten van de verdediging zoals het vermoeden van onschuld, de informatieplicht, het recht op een eerlijk en openbaar proces, het recht op een advocaat, het recht om te getuigen en het recht om in beroep te gaan worden tevens wettelijk verankerd. Hierbij dient aangestipt te worden dat de bescherming die de nationale overheid biedt daadwerkelijk moet zijn. Zij hoeft echter niet absoluut te zijn en bescherming te bieden tegen elk feit begaan door derden. De autoriteiten hebben de plicht om burgers te beschermen, maar deze plicht houdt geenszins een resultaatsverbintenis in. Naast de wettelijke voorzieningen binnen de gewone rechtsgang kunnen burgers zich met het oog op verweer tegen schendingen van rechten vrijheden ook wenden tot een aantal andere instellingen, waaronder de instelling van de Ombudsman. Tevens blijkt uit de informatie van het Commissariaat-generaal dat in het geval de Noord-Macedonische politie haar werk in particuliere gevallen niet naar behoren zou uitvoeren, er mogelijkheden zijn die openstaan voor elke burger om eventueel machtsmisbruik door en/of een slecht functioneren van de politie aan te klagen. Klachten kunnen worden ingediend o.a. bij het intern controleorgaan van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Department for Internal Control, Criminal Investigation and Professional Standards – DICCIPS) en bij de Ombudsman. Daarnaast staan de politiediensten tevens onder toezicht van twee parlementscommissies (het Committee on Security and Defence en het Standing Inquiry Committee for Protection of Civil Freedoms and Right). Burgers kunnen zich hiervoor tevens richten tot het Openbaar Ministerie. Wangedrag van politieagenten wordt immers niet zonder meer gedoogd en kan leiden tot sanctionerende maatregelen en/of gerechtelijke vervolging. Volledigheidshalve kan worden toegevoegd dat voorzieningen inzake kosteloze rechtsbijstand in Noord-Macedonië aanwezig zijn. Er zijn ook tal van ngo's actief waartoe burgers zich kunnen richten voor juridisch advies en informatie. Informatie stelt ook nog dat, ofschoon ook hier nog verdere hervormingen aangewezen zijn, Noord-Macedonië diverse maatregelen treft om corruptie binnen de verschillende overheden te bestrijden. Zo is er een anti-corruptiebeleidsdocument (State Program for Prevention and Repression of Corruption and Prevention and Reduction of Conflict of Interest) en zijn er diverse anticorruptieprogramma's met bijbehorende actieplannen ter preventie en bestrijding van corruptie, waarvan de uitwerking en implementatie wordt opgevolgd door de autonome en onafhankelijke State Commission for the Prevention of Corruption (SCPC). Meerdere anticorruptie-instanties (Sector for Organized Crime and Corruption binnen het ministerie van Binnenlandse Zaken, de Special Prosecutor's Office for Fighting Organized Crime and Corruption binnen justitie en de Criminal Court in Skopje die een gespecialiseerde afdeling heeft voor de behandeling van zaken van georganiseerde misdaad en corruptie met jurisdictie over het hele grondgebied van het land) zijn actief in het onderzoeken van en gerechtelijk bestrijden van corruptie, zo ook high-level corruptiezaken. In december 2019 werd een vetting of doorlichting procedure voor rechters en parketmagistraten aangekondigd. De Noord-Macedonische overheid wordt bij al het

voorgaande bijgestaan door de "OSCE (Organization for Security and Co-operation in Europe) Mission to Skopje". Onder impuls van de OSCE wordt een verhoogde aandacht besteed aan politiehervorming, de strijd tegen de georganiseerde misdaad, de zogenaamde community policing, e.d.m.

Gelet op voorgaande meen ik dat er gesteld kan worden dat in geval van eventuele (veiligheids)problemen de in Noord-Macedonië opererende autoriteiten voldoende bescherming bieden en maatregelen nemen in de zin van artikel 48/5 van de Belgische Vreemdelingenwet d.d. 15 december 1980.

Wat betreft uw vrees dat uw minderjarige zoon L. (...) bij terugkeer naar Noord-Macedonië eveneens medische problemen zal kennen als hij bij de verkeerde arts terechtkomt, dient te worden opgemerkt dat het hier een louter hypothetische vrees van uw kant betreft (NPO, p. 15). Het loutere gegeven dat het niet kan uitgesloten worden dat men bij terugkeer medische problemen zal kennen is niet voldoende ernstig om binnen het toepassingsgebied van artikel 48/4, § 2 b van de Vreemdelingenwet te vallen.

Uit hetgeen voorafgaat wordt u de internationale bescherming geweigerd. U heeft met name geen substantiële redenen opgegeven om uw land van herkomst in uw specifieke omstandigheden niet te beschouwen als een veilig land van herkomst ten aanzien van de vraag of u voor erkenning als persoon die internationale bescherming geniet in aanmerking komt. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst staat vast. Rekening houdende met de procedurele waarborgen die gepaard gaan met de aanwijzing van een land als veilig land van herkomst en de evaluatie die voorafgaat aan deze aanwijzing, beschouw ik uw verzoek om internationale bescherming als kennelijk ongegrond, in toepassing van artikel 57/6/1, § 2 van de Vreemdelingenwet.

De door u neergelegde documenten zijn niet van die aard bovenstaande vaststellingen te doen wijzigen. Dat uw echtgenote medische problemen kent, wordt in deze beslissing niet betwist. Uw identiteit en nationaliteit staan in deze beslissing niet ter discussie. Hetzelfde geldt voor de identiteit en nationaliteit van uw echtgenote en kinderen. Evenmin wordt er getwijfeld aan uw huwelijk met N.A. (...) of aan het feit dat u in Kumanovo als kapper werkzaam was. Dat u uw kapsalon liet uitschrijven uit het handelsregister, impliceert niet dat u bij een eventuele terugkeer geen nieuw kapsalon zou kunnen openen."

Derhalve dient ook uw verzoek om internationale bescherming als kennelijk ongegrond beschouwd te worden.

De door u neergelegde documenten werden integraal besproken in het verzoek van uw echtgenoot.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

Bovendien beschouw ik uw verzoek om internationale bescherming als kennelijk ongegrond in toepassing van artikel 57/6/1, § 2 van de Vreemdelingenwet."

2. Het verzoekschrift

2.1. Verzoekende partijen formuleren wat zich aandient als een enig middel als volgt:

"Dat verzoekers de argumentatie van het Commissariaat Generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen betwisten en beschouwen dat het kennelijk artikel 48/3, 48/4 en 62 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en verwijdering van vreemdelingen, evenals artikel 1 van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 op het statuut van de vluchteling geschonden heeft ;

Dat ze ook een schending van artikel 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffend de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen en get algemene beginsel van behoorlijk bestuur invoeren omwille van het feit dat het de verplichting inhoudt een nauwgezet beheer van de administratieve akten bevat".

Verzoekende partijen verwijten verweerder dat deze een slechte lezing heeft gedaan van hun verklaringen.

Vervolgens geven zij, waar hen vage en algemene verklaringen worden verweten met betrekking tot de medische fouten waarvan verzoekster slachtoffer werd, aan:

"Dat nochtans verzoekers verschillende documenten en medische getuigschriften neergelegd hebben, die van de gezondheidsproblemen van verzoekster getuigen".

Voorts stellen verzoekende partijen:

"Dat verzoekers verduidelijkt hebben dat hun financiële problemen hen niet toeliet toegang te hebben aan goede dokter ;

Dat zij daardoor het risico liepen aan onmenselijke en vernederende behandelingen onderworpen te zijn;

Dat men wel moet vaststellen dat tegenpartij toch over de situatie van corruptie in Macedonië geargumenteed heeft ;

Dat dit wel toont dat het probleem van verzoekers niet alleen een probleem van socio-economisch type is maar dat het wel een realiteit in hun land van herkomst betreft ;

Dat het onaannemelijk is te beschouwen dat het hier over een vage en algemene beschuldiging gaat

Dat corruptie een welbekende werkelijkheid in Macedonië is ;

Dat het niet juist is te zeggen dat verzoekers eraan niet onderworpen werden ;

Dat verzoekers zich helemaal samenhangend in hun verklaringen toonden ;

Dat ze getuigen van de medische fouten waarvan verzoekster, bij deze verschillende operaties slachtoffer werd ;

Dat zij inderdaad niet van de medische verzorging die ze nodig had, in haar land van herkomst heeft kunnen genieten ;

Dat de dokters op haar verschillende ongeschikte operaties uitgevoerd hebben ;

Dat zij daardoor aan complicaties geleden heeft ;

Dat haar gezondheidstoestand daardoor verslechterde ;

Dat men dus niet mag beschouwen dat verzoekers geen onmenselijke en vernederende behandelingen gekend hebben ;

Overwegend dat uw Raad al geoordeeld heeft dat :

(...)

Dat in dit geval, tegenpartij heel duidelijk de onderzoeken waaraan ze gehouden was, niet op correcte wijze uitgevoerd heeft ;

Dat de elementen die door verzoekers aangebracht zijn, tonen wel dat ze aan medische fouten onderworpen werden ;

Dat deze situatie zich verschillende keren voordeed ;

Dat verzoeker heel kwetsbaar tegenover deze situatie waren ;

Dat alle elementen die door het koppel naar voren gebracht werden, voldoende hebben getoond dat ze onmenselijke en vernederende behandelingen kenden ;

Dat de situatie in Macedonië niet veranderd is, zelfs indien er een politiek van toegang tot de gezondheidszorgen gestart is ;

Dat voor deze soort maatregelen, vele maanden en soms zelfs jaren nodig zijn om in gang gezet te worden ;

Dat het overduidelijk is dat de toegang tot de gezondheidszorgen niet zo snel gaat verbeteren ;

Dat in deze omstandigheden, het overduidelijk is dat verzoeker en zijn echtgenote een echte vrees hebben een ernstig nadeel in hun land te kennen ;

Dat er hun gezondheidstoestand en hun leven daar niet gegarandeerd worden ;

Overwegend dat het uw raad toekomt, de beslissing te hervormen en aan verzoeker de hoedanigheid van vluchteling te herkennen".

Ondergeschikt, stellen verzoekende partijen dat zij in aanmerking komen voor de toekenning van subsidiaire bescherming op grond van artikel 48/4 van de voormelde wet van 15 december 1980 (Vreemdelingenwet).

Zij doen gelden:

"Overwegend dat in dit geval, het Commissariaat generaal voor Vluchtelingen en Staatloze, de preciaire situatie van verzoekers niet onderzocht heeft, situatie die de toekenning van de subsidiaire bescherming rechtvaardigt ;

Dat in principe, de analyse van de situatie van verzoekers geïndividualiseerd moet worden ;

Dat de lacunaire en gestereotypeerde motivatie van tegenpartij, om de subsidiaire bescherming te verwerpen, niet als aangepast beschouwd mag worden ;

Dat er reden daartoe was over te gaan tot een evaluatie van het risico zware aantastingen in de zin van de wet te kennen, rekening houdend met het profiel van verzoekers ;

Dat verzoeker aan uw Raad vraagt, dat men hem ten minste de subsidiaire bescherming toekent, zoals dit door artikel 48/4 van de wet van 15 december 1980 voorzien is".

Uiterst ondergeschikt, geven verzoekende partijen aan dat de bestreden beslissingen dienen te worden vernietigd en dat de zaak dient te worden teruggezonden naar de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Zij betogen in dit kader:

“Overwegen dat tegenpartij duidelijk, geen rekening gehouden heeft van alle elementen die door verzoekers ter staving van hun aanvraag om internationale bescherming voorgesteld werden ;

Dat ze verzuimd heeft de omvang van de evenementen die verzoeksters gekend heeft te onderzoeken ;

Dat er ook geen rekening gehouden werd met de bijzondere situatie die door verzoekster beleefd werd ;

Al deze elementen tonen het groot gevaar dat verzoekers zullen kennen in geval van terugkeer naar hun land van herkomst ;

Dat de beslissingen niet als op aangepaste wijze gemotiveerd beschouwd kunnen worden ;

Dat tegenpartij niet aan haar verplichting te beslissen door rekening te houden met alle elementen van de zaak voldaan heeft ;

Dat indien uw raad beschouwt dat de uitleg die door verzoekers gegeven werd, hem niet toelaat hen de status van vluchtelingen toe te kennen, noch het voordeel van de subsidiaire bescherming te geven, zou het wenselijk zijn het dossier van verzoekers naar het CGVS terug te sturen om nieuwe bijkomende onderzoeken te voeren ;

Overwegend dat er reden is, recht te doen aan de bepalingen van deze”.

2.2. Verzoekende partijen vragen op basis van het voorgaande:

“De betwiste beslissing te hervormen en bijgevolg:

o In hoofddorde : hun de hoedanigheid van vluchteling te erkennen in de zin van het verdrag van Genève en van artikel 48/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en verwijdering van vreemdelingen ;

o In ondergeschikte orde : hen het voordeel van de subsidiaire bescherming toe te kennen in de zin van het verdrag van Genève en van artikel 48/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en verwijdering van vreemdelingen ;

o Nog meer ondergeschikt : het dossier van verzoekers naar het CGVS terug te sturen om meer informatie te krijgen over de situatie van verzoekers”.

2.3. Verzoekende partijen voegen ter staving van hun betoog geen stukken of documenten bij het voorliggende verzoekschrift.

3. Beoordeling van de zaak

3.1. De uiteenzetting van een rechtsmiddel vereist dat zowel de geschonden rechtsregel of het geschonden rechtsbeginsel wordt aangeduid als de wijze waarop die rechtsregel of dat rechtsbeginsel door de bestreden rechtshandeling werd geschonden.

Verzoekende partijen preciseren niet welk *“algemene beginsel van behoorlijk bestuur”* zijn benevens de motiveringsplicht geschonden achten. Evenmin concretiseren zij waaruit deze schending zou bestaan. Derhalve wordt deze schending niet op dienstige wijze aangevoerd.

3.2. De formele motiveringsplicht, voorgeschreven in artikel 62, § 2 van de Vreemdelingenwet en de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, heeft verder tot doel de betrokkene een zodanig inzicht in de motieven van de beslissing te verschaffen, dat hij in staat is te weten of het zin heeft zich tegen die beslissing te verweren met de middelen die het recht hem verschaft. De motieven ten grondslag van de bestreden beslissingen kunnen op eenvoudige wijze in deze beslissingen worden gelezen en uit het verzoekschrift blijkt dat verzoekende partijen deze motieven kennen en aan inhoudelijke kritiek onderwerpen. Bijgevolg is het doel van de formele motiveringsplicht bereikt en voeren zij in wezen de schending aan van de materiële motiveringsplicht.

De materiële motiveringsplicht, de vereiste van deugdelijke motieven, houdt in dat de bestreden beslissingen op motieven moeten steunen waarvan het feitelijk bestaan naar behoren is bewezen en die in rechte ter verantwoording van de beslissingen in aanmerking kunnen genomen worden.

3.3. Dient in dit kader vooreerst te worden opgemerkt dat verzoekende partijen in het geheel niet kunnen worden gevolgd en dat zij op generlei wijze afbreuk kunnen doen aan de in de bestreden beslissingen opgenomen, veelheid aan concrete motieven door op algemene, eenvoudige en ongefundeerde wijze te poneren dat verweerder zou hebben nagelaten hun individuele situatie te analyseren, geen rekening zou hebben gehouden met hun profiel en situatie en zou hebben verzuimd de door hen aangehaalde elementen, problemen en vrees te onderzoeken. Dit geldt nog des te meer nu deze beweringen een loutere en aperte miskenning vormen van de inhoud van zowel de bestreden

beslissingen als de stukken zoals opgenomen in het administratief dossier. Uit een eenvoudige lezing van deze beslissingen en dit dossier blijkt namelijk duidelijk en genoegzaam dat hun voorliggende verzoek om internationale bescherming en de door hen in dit kader aangevoerde elementen, situatie en problemen weldegelijk en terdege werden onderzocht, dat hieromtrent in de bestreden beslissingen op omstandige wijze wordt gemotiveerd en dat de motieven daarbij steunen op de in het administratief dossier opgenomen stukken, waaronder hun verklaringen, de door hen neergelegde documenten en stukken en de in de bestreden beslissingen aangehaalde landeninformatie.

3.4. Dient verder te worden vastgesteld dat verzoekende partijen de bestreden beslissingen in het geheel niet aanvechten of betwisten waar gemotiveerd wordt:

“Na grondige analyse van het geheel van de gegevens in uw administratief dossier moet vooreerst worden vastgesteld dat u géén elementen kenbaar hebt gemaakt waaruit eventuele bijzondere procedurele noden kunnen blijken en dat het Commissariaat-generaal evenmin dergelijke noden in uw hoofde heeft kunnen vaststellen. Gelet op wat voorafgaat kan in de gegeven omstandigheden redelijkerwijze worden aangenomen dat uw rechten in het kader van onderhavige procedure gerespecteerd worden evenals dat u kunt voldoen aan uw verplichtingen.

(...)

Vooreerst moet worden opgemerkt dat het Commissariaat-generaal op grond van het geheel van de gegevens in uw administratief dossier, van oordeel is dat er in uw hoofde bepaalde bijzondere procedurele noden kunnen worden aangenomen.

Uit uw verklaringen en uit de medisch attesten die u neerlegde blijkt immers dat u lijdt aan sterke duizeligheid, cervicale arthrodese, de ziekte van Crohn en depressieve stoornissen. Bovendien kan u maar moeilijk stappen zonder hulp. Om hier op passende wijze aan tegemoet te komen, werden er u steunmaatregelen verleend in het kader van de behandeling van uw verzoek door het Commissariaat-generaal, en werd voor uw persoonlijk onderhoud een lokaal voorzien dicht bij de lift zodat u zich zo min mogelijk zou moeten verplaatsen. Niettemin bleek voor aanvang van en bij het begin van het persoonlijk onderhoud dat u nog steeds last had van duizeligheid en dat u moeite had om zich te concentreren op het persoonlijk onderhoud (Notities persoonlijk onderhoud, d.d. 9 september 2021, p. 2). Hierop werd besloten om het persoonlijk onderhoud voortijdig stop te zetten (NPO, p. 3). U ondertekende vervolgens een verklaring waarin u akkoord ging met de verklaringen die uw echtgenoot op 9 september 2021 aflegde ten overstaan van het Commissariaat-generaal (NPO, p. 3). Uw raadsman las deze verklaring na ter goedkeuring en maakte hiertegen geen bezwaar (NPO, p. 3).

Op basis van artikel 14.2 b) van de Richtlijn 2013/32/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende gemeenschappelijke procedures voor de toekenning en intrekking van de internationale bescherming (herschikking) (‘Procedurerichtlijn’) werd uiteindelijk beslist om af te zien van verdere oproepingen tot een persoonlijk onderhoud. Een persoonlijk onderhoud met u blijkt immers niet uitvoerbaar als gevolg van blijvende omstandigheden (met name problemen met uw fysieke en mentale gezondheid). Gelet op wat voorafgaat, werden redelijke inspanningen getroffen om u de kans te geven nadere informatie te verstrekken aangaande uw medische situatie en asielmotieven.”

Deze motieven vinden steun in het dossier, zijn, mede gelet op het bepaalde in artikel 57/5ter van de Vreemdelingenwet, pertinent en terecht en blijven, gezien verzoekende partijen deze in het geheel niet aanvechten of betwisten, onverminderd gelden.

Gelet op het voorgaande, tonen verzoekende partijen niet aan dat er bijkomende steunmaatregelen hadden moeten worden genomen. Evenmin preciseren zij waaruit deze steunmaatregelen dan wel hadden moeten bestaan. Verder duiden zij niet hoe dit van invloed had kunnen zijn op de behandeling van hun verzoek om internationale bescherming of de in de bestreden beslissingen gedane beoordeling.

3.5. Verzoekende partijen betwisten de inhoud van de bestreden beslissingen voorts niet waar met recht gemotiveerd wordt:

“Bij KB van 14 december 2020 werd Noord-Macedonië vastgesteld als veilig land van herkomst. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst, rechtvaardigde dat er een versnelde procedure werd toegepast bij de behandeling van uw verzoek.”

In dit kader kan voorts worden opgemerkt dat het land van herkomst van verzoekende partijen opnieuw werd opgenomen op de lijst van veilige landen die werd vastgelegd bij artikel 1 van het KB van 14 januari 2022 tot uitvoering van het artikel 57/6/1, § 3, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, houdende de vastlegging van de lijst van veilige landen van herkomst.

3.6. Verzoekende partijen herhalen in het voorliggende verzoekschrift dat verzoekster in het verleden slachtoffer zou zijn geworden van medische fouten, dat zij omwille van financiële redenen geen toegang zouden hebben tot “goede” dokters en dat hun toegang tot de Noord-Macedonische gezondheidszorg niet gegarandeerd is. Tevens vestigen zij de aandacht op de reeds eerder door hen en ter staving van dit alles neergelegde documenten en op de situatie van corruptie in Noord-Macedonië zoals deze blijkt uit de bestreden motivering.

Met betrekking tot deze door verzoekende partijen aangehaalde elementen, problemen, vrees en situatie, wordt in de bestreden beslissingen echter geheel terecht gemotiveerd:

“U verklaarde dat u Noord-Macedonië verliet omwille van de medische problemen van uw echtgenote N.A. (...) (O.V. 9.258.716). U kwam naar België omdat dit de laatste hoop was die u had om uw echtgenote te redden (Notities persoonlijk onderhoud (NPO), d.d. 9 september 2021, p. 3). U had in Noord-Macedonië geen problemen met medeburgers of autoriteiten (NPO, p. 4).

Er dient te worden vastgesteld dat de door u ingeroepen medische problemen van uw echtgenote, die werden gestaafd door vele medische attesten, geen verband houden met de criteria bepaald in artikel 1, A (2) van het Verdrag van Genève, zoals bepaald in artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980, noch met de criteria inzake subsidiaire bescherming vermeld in artikel 48/4 van diezelfde wet. U dient voor de beoordeling van medische elementen een aanvraag voor een machtiging tot verblijf te richten aan de minister van Asiel en Migratie of zijn gemachtigde op basis van artikel 9 ter van de wet van 15 december 1980.

Dat u naar België kwam omdat u in Noord-Macedonië niet over de nodige financiële middelen beschikte om de medische problemen van uw echtgenote te bekostigen, vormt dan weer een probleem van louter socioeconomische aard. U gaf in dit verband aan dat de problemen die uw echtgenote kende met het medische gezondheidssysteem in Noord-Macedonië dezelfde waren voor alle patiënten in dat ziekenhuis die het financieel niet breed hadden (NPO, p. 13). Haar problemen werden in eerste instantie veroorzaakt door jullie financiële situatie (NPO, p. 13). U zou uw echtgenote naar een privékliniek hebben kunnen sturen, maar daar had u het geld niet voor (NPO, p. 14). Deze socio-economische problemen, hoe betreurenswaardig ook, ressorteren niet onder het toepassingsgebied van de Vluchtelingenconventie. Evenmin zijn er zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u een reëel risico zou lopen op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.

Nergens uit uw verklaringen blijkt bovendien dat uw echtgenote voor haar medische problemen in Noord-Macedonië ongelijk of onrechtvaardig zou behandeld zijn. U stelde weliswaar herhaaldelijk dat uw echtgenote door de Noord-Macedonische dokters mishandeld werd (NPO, p. 7 en p. 11). U slaagde er echter niet in om deze vage en algemene beschuldigingen te concretiseren. Gevraagd wat de reden was waarom de operatie door dokter V.F. (...) niet goed werd uitgevoerd, moest u het antwoord schuldig blijven. Nergens komt uit uw verklaringen naar voren dat uw echtgenote door dokter F. (...) of de andere Noord-Macedonische dokters moedwillig slechter behandeld werd dan hun andere patiënten. Uw stelling dat er ongeveer tien jaar geleden een medische fout gebeurde en dat dokter F. (...) de operatie van uw echtgenote anders had moeten aanpakken, is een blote bewering van uw kant die u niet ondersteunt met documenten (NPO, p. 9). Hetzelfde geldt voor uw stelling dat de chirurg die uw echtgenote ongeveer vier jaar geleden opereerde aan haar darmen een professionele fout maakte door geen darm te verwijderen en door te opereren zonder dat er een gynaecoloog aanwezig was (NPO, p. 10). Hierbij is het belangrijk om op te merken dat de medische wetenschap niet feilloos is en dat medische fouten nooit volledig uit te sluiten vallen. Zelfs indien u zou aangetoond hebben dat de artsen in het geval van uw echtgenote een medische fout maakten (quod non), dan nog zou dit niet noodzakelijk impliceren dat de behandelende artsen daarbij de bewuste intentie hadden om uw echtgenote te mishandelen. Hoe dan ook dient vastgesteld te worden dat het aangehaalde feit, met name dat uw echtgenote herhaaldelijk het slachtoffer zou zijn geworden van een medische fout, een probleem van gemeenrechtelijke aard is, dat geen verband houdt met één van de criteria zoals bepaald in de Vluchtelingenconventie, die voorziet in internationale bescherming voor personen die een gegronde vrees hebben omwille van hun ras, nationaliteit, religie, hun behoren tot een sociale groep of politieke overtuiging. Evenmin houdt dit feit enig verband met de bepalingen inzake subsidiaire bescherming.

Uw stelling dat u niet naar Noord-Macedonië kan terugkeren omdat de dokters er weigeren om uw echtgenote te behandelen, kan evenmin gevolgd worden. Zo stammen zes van de zeventien door u neergelegde Noord-Macedonische rapporten en ziekteverslagen uit het jaar 2021, i.e. het jaar van jullie vertrek uit het land (cf. administratief dossier). Uit de door u neergelegde documenten blijkt dus dat uw echtgenote in Noord-Macedonië wel degelijk medisch behandeld werd voor haar problemen en aldus toegang had tot de medische gezondheidszorg in Noord-Macedonië. U gaf overigens zelf aan dat sommige dokters medelijden hadden met uw echtgenote en haar ook wel hielpen (NPO, p. 12).

Gelet op bovenstaande vaststellingen dient te worden geconcludeerd dat u allerm minst heeft aangetoond dat uw echtgenote door de Noord-Macedonische dokters ongelijk of onrechtvaardig behandeld werd. Evenmin zijn er zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u een reëel risico zou lopen op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. Zo bent u in Noord-Macedonië nog steeds in het bezit van een eigen woning en is er niets waaruit blijkt dat u bij een eventuele terugkeer niet opnieuw als kapper aan de slag zou kunnen gaan (NPO, p. 4 en p. 13).

Er dient bovendien opgemerkt te worden dat u niet aannemelijk gemaakt heeft dat u voor de door u aangehaalde problemen in Noord-Macedonië – of bij een eventuele herhaling van dergelijke problemen in geval van een terugkeer naar Noord-Macedonië – geen of onvoldoende beroep zou kunnen doen op de hulp van en/of bescherming door de in Noord-Macedonië aanwezige lokale en/of hogere autoriteiten (ziekenhuisdirectie, rechtbank, enz), en dat er aldus zwaarwegende gronden zouden zijn om aan te nemen dat er in geval van een eventuele terugkeer naar Noord-Macedonië voor u sprake zou zijn van een vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of het bestaan van een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. U stelde in dit verband dat u geen klacht indiende tegen de dokters die uw echtgenote verkeerd behandelden omdat de dokter in Noord-Macedonië de staat is (NPO, p. 9). U voegde hieraan toe dat u een eventuele rechtszaak zeker zou verliezen (NPO, p. 11). Deze redenering kan echter niet gevolgd worden. De bedoeling van het indienen van een klacht bestaat er precies in bescherming te verkrijgen tegen uw belager(s) en eventuele verdere problemen die hij (zij) zou(den) kunnen veroorzaken te voorkomen. Indien de autoriteiten niet op de hoogte worden gebracht van de feiten kunnen zij hiertegen vanzelfsprekend niet optreden. De vaststelling dat dokter F. (...) tegenwoordig minister van volksgezondheid is in Noord-Macedonië, verandert niets aan bovenstaande vaststellingen (NPO, p. 8). Toen hij uw echtgenote opereerde, was hij immers nog geen minister. Uw uitspraak dat alle dokters betrokken zijn bij een bepaalde politieke partij, is dermate vaag en weinig specifiek dat zij evenmin volstaat om uw nalaten ter zake te vergoelijken (NPO, p. 11).

Uit informatie aanwezig op het Commissariaat-generaal (zie de COI Focus: Noord-Macedonië Algemene Situatie van 13 augustus 2021, beschikbaar op <https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coifocusnoordmacedonie.algemeenesituatie20210813.pdf> of <https://www.cgvs.be/nl>) blijkt bovendien dat in Noord-Macedonië maatregelen werden/worden genomen om de politionele en gerechtelijke autoriteiten te professionaliseren en hun doeltreffendheid te verhogen. Niettegenstaande hervormingen nog steeds nodig zijn, o.a. om corruptie verder aan te pakken en de georganiseerde misdaad te bestrijden, blijkt uit informatie dat de politionele en gerechtelijke autoriteiten wettelijke mechanismen voor de detectie, vervolging en bestraffing van daden van vervolging garanderen. Hoewel binnen de Noord-Macedonische ordediensten nog steeds een aantal (belangrijke) hervormingen noodzakelijk blijven, is er veel politieke wil, wat zich uit in concrete verbeteringsstrategieën, om de werking van de politie te verbeteren en het vertrouwen van de burger in de politie te doen groeien. De informatie aanwezig op het Commissariaat-generaal maakt voorts duidelijk dat Noord-Macedonië over een volledig uitgebouwd rechtssysteem beschikt dat ingrijpend werd hervormd in lijn met de normen van de Europese Unie en dat de bescherming van een aantal fundamentele basisrechten garandeert. Ofschoon verbetering inzake de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de Noord-Macedonische justitie zich nog steeds opdringt – een probleem dat evenwel onderkend wordt en waarvoor een nieuwe hervormingsstrategie van het rechtswezen beterschap moet brengen - is de efficiëntie en de transparantie van de rechtspleging verbeterd. De autonomie en onafhankelijkheid van het gerecht, ondersteund door een autonome Raad van Justitie, zijn verankerd in de grondwet. De rechten van de verdediging zoals het vermoeden van onschuld, de informatieplicht, het recht op een eerlijk en openbaar proces, het recht op een advocaat, het recht om te getuigen en het recht om in beroep te gaan worden tevens wettelijk verankerd. Hierbij dient aangestipt te worden dat de bescherming die de nationale overheid biedt daadwerkelijk moet zijn. Zij hoeft echter niet absoluut te zijn en bescherming te bieden tegen elk feit begaan door derden. De autoriteiten hebben de plicht om burgers te beschermen, maar deze plicht houdt geenszins een resultaatsverbintenis in. Naast de wettelijke voorzieningen binnen de gewone rechtsgang kunnen burgers zich met het oog op verweer tegen schendingen van rechten vrijheden ook wenden tot een aantal andere instellingen, waaronder de instelling van de Ombudsman. Tevens blijkt uit de informatie van het Commissariaat-generaal dat in het geval de Noord-Macedonische politie haar werk in particuliere gevallen niet naar behoren zou uitvoeren, er mogelijkheden zijn die openstaan voor elke burger om eventueel machtsmisbruik door en/of een slecht functioneren van de politie aan te klagen. Klachten kunnen worden ingediend o.a. bij het intern controleorgaan van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Department for Internal Control, Criminal Investigation and Professional Standards – DICCIPS) en bij de Ombudsman. Daarnaast staan de politiediensten tevens onder toezicht van twee parlementscommissies (het Committee on Security and Defence en het Standing Inquiry Committee for Protection of Civil Freedoms and Right). Burgers kunnen zich hiervoor tevens richten tot het Openbaar

Ministerie. Wangedrag van politieagenten wordt immers niet zonder meer gedoogd en kan leiden tot sanctionerende maatregelen en/of gerechtelijke vervolging. Volledigheidshalve kan worden toegevoegd dat voorzieningen inzake kosteloze rechtsbijstand in Noord-Macedonië aanwezig zijn. Er zijn ook tal van ngo's actief waartoe burgers zich kunnen richten voor juridisch advies en informatie. Informatie stelt ook nog dat, ofschoon ook hier nog verdere hervormingen aangewezen zijn, Noord-Macedonië diverse maatregelen treft om corruptie binnen de verschillende overheden te bestrijden. Zo is er een anticorruptiebeleidsdocument (*State Program for Prevention and Repression of Corruption and Prevention and Reduction of Conflict of Interest*) en zijn er diverse anticorruptieprogramma's met bijbehorende actieplannen ter preventie en bestrijding van corruptie, waarvan de uitwerking en implementatie wordt opgevolgd door de autonome en onafhankelijke *State Commission for the Prevention of Corruption (SCPC)*. Meerdere anticorruptie instanties (*Sector for Organized Crime and Corruption* binnen het ministerie van Binnenlandse Zaken, de *Special Prosecutor's Office for Fighting Organized Crime and Corruption* binnen justitie en de *Criminal Court in Skopje* die een gespecialiseerde afdeling heeft voor de behandeling van zaken van georganiseerde misdaad en corruptie met jurisdictie over het hele grondgebied van het land) zijn actief in het onderzoeken van en gerechtelijk bestrijden van corruptie, zo ook *high-level corruptiezaken*. In december 2019 werd een vetting of doorlichting procedure voor rechters en parketmagistraten aangekondigd. De Noord-Macedonische overheid wordt bij al het voorgaande bijgestaan door de "OSCE (*Organization for Security and Co-operation in Europe*) Mission to Skopje". Onder impuls van de OSCE wordt een verhoogde aandacht besteed aan politiehervorming, de strijd tegen de georganiseerde misdaad, de zogenaamde *community policing*, e.d.m.

Gelet op voorgaande meen ik dat er gesteld kan worden dat in geval van eventuele (veiligheids)problemen de in Noord-Macedonië opererende autoriteiten voldoende bescherming bieden en maatregelen nemen in de zin van artikel 48/5 van de Belgische Vreemdelingenwet d.d. 15 december 1980.

Wat betreft uw vrees dat uw minderjarige zoon L. (...) bij terugkeer naar Noord-Macedonië eveneens medische problemen zal kennen als hij bij de verkeerde arts terechtkomt, dient te worden opgemerkt dat het hier een louter hypothetische vrees van uw kant betreft (NPO, p. 15). Het loutere gegeven dat het niet kan uitgesloten worden dat men bij terugkeer medische problemen zal kennen is niet voldoende ernstig om binnen het toepassingsgebied van artikel 48/4, § 2 b van de Vreemdelingenwet te vallen.

(...)

De door u neergelegde documenten zijn niet van die aard bovenstaande vaststellingen te doen wijzigen. Dat uw echtgenote medische problemen kent, wordt in deze beslissing niet betwist. Uw identiteit en nationaliteit staan in deze beslissing niet ter discussie. Hetzelfde geldt voor de identiteit en nationaliteit van uw echtgenote en kinderen. Evenmin wordt er getwijfeld aan uw huwelijk met N.A. (...) of aan het feit dat u in Kumanovo als kapper werkzaam was. Dat u uw kapsalon liet uitschrijven uit het handelsregister, impliceert niet dat u bij een eventuele terugkeer geen nieuw kapsalon zou kunnen openen."

Uit een lezing van het voorliggende verzoekschrift blijkt dat verzoekende partijen ter weerlegging van deze motieven niet één concreet en dienstig argument aanvoeren. Door eenvoudigweg hun eerder afgelegde verklaringen te herhalen, door andermaal te poneren dat zij bij een terugkeer naar hun land van herkomst (onder meer ten gevolge van financiële beslommeringen, corruptie en de algemene gebreken in de toegang tot de Noord-Macedonische gezondheidszorg) geen gegarandeerde toegang tot de Noord-Macedonische gezondheidszorg zouden hebben en door te wijzen op de corruptie in Noord-Macedonië, doen zij immers op generlei wijze afbreuk aan de veelheid aan voormelde, concrete, pertinente en terechte motieven. Evenmin doen zij hieraan ook maar enigszins afbreuk door simpelweg te wijzen op de reeds eerder door hen neergelegde documenten. De Raad treedt verweerder in de voormelde motieven dan ook integraal bij.

3.7. In acht genomen hetgeen voorafgaat, kan niet worden aangenomen dat verzoekende partijen een gegronde vrees voor vervolging koesteren in de zin van artikel 1 van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951, zoals bepaald in artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet.

3.8. Verzoekende partijen tonen gelet op het voorgaande evenmin aan dat in hunner hoofde zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat zij bij een terugkeer naar hun land van herkomst een reëel risico zouden lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2 van de Vreemdelingenwet.

3.9. In acht genomen hetgeen voorafgaat, wordt in de bestreden beslissingen ten aanzien van verzoekende partijen met recht geconcludeerd:

“Uit hetgeen voorafgaat wordt u de internationale bescherming geweigerd. U heeft met name geen substantiële redenen opgegeven om uw land van herkomst in uw specifieke omstandigheden niet te beschouwen als een veilig land van herkomst ten aanzien van de vraag of u voor erkenning als persoon die internationale bescherming geniet in aanmerking komt. Het feit dat u afkomstig bent uit een veilig land van herkomst staat vast. Rekening houdende met de procedurele waarborgen die gepaard gaan met de aanwijzing van een land als veilig land van herkomst en de evaluatie die voorafgaat aan deze aanwijzing, beschouw ik uw verzoek om internationale bescherming als kennelijk ongegrond, in toepassing van artikel 57/6/1, § 2 van de Vreemdelingenwet.”

3.10. De Raad ziet gelet op het voorgaande geen reden om de bestreden beslissingen te vernietigen en de zaak terug te sturen naar de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Enig artikel

Het beroep wordt verworpen.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op achtentwintig april tweeduizend tweeëntwintig door:

mevr. M.-C. GOETHALS,

kamervoorzitter,

dhr. R. VAN DAMME,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

R. VAN DAMME

M.-C. GOETHALS